



赴国外口语大全丛书

赴美国口语

主编 孙亚婕 刘东浩



天津大学出版社
TIANJIN UNIVERSITY PRESS

赴国外口语大全丛书

赴美国口语

主 编：孙亚婕 刘东浩
编 者：李 楠 孔 亮 陈祺祺
李燕容 张 颖 孙雯丽
汪成梦 宁淑琴 左慧君

天津大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

赴美国口语大全/孙亚婕,刘东浩主编. —天津:天津大学出版社, 2002. 7

ISBN 7-5618-1619-7

I. 赴... II. ①孙... ②刘... III. 英语—美国—口语 IV. H319.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2002)第045100号

出版发行	天津大学出版社
出 版 人	杨风和
地 址	天津市卫津路92号天津大学内(邮编:300072)
电 话	发行部:022-27403647 邮购部:022-27402742
印 刷	河北省昌黎县人民胶印厂
经 销	全国各地新华书店
开 本	148mm × 210mm
印 张	12.375
字 数	369 千
版 次	2002年7月第1版
印 次	2002年7月第1次
印 数	1-4 000
定 价	99.00 元(共6册, 本册 16.50 元)

“赴国外口语大全”丛书总序

今天的地球变得越来越小，交通工具的发达与国际交往的增多，使各国之间的人员交流互访已变得十分频繁。随着我国改革开放进程的加快及加入WTO，中国人走出国门探望亲友、旅游观光、留学进修、合作研究、受聘工作、家庭团聚、出国定居、商务考察及移民等已十分普遍。然而对于中国人来说，出国最大的障碍也许就是语言。无论是在海关、机场、邮局、银行、宾馆饭店，还是购物、学习、旅游，当地国家的语言是必须掌握的，一些国家的当地风俗习惯是必须了解的。为此，我们编写了“赴国外口语大全”系列丛书。以解您的燃眉之急。

本丛书共分六个分册：《赴美国口语》、《赴英国口语》、《赴澳大利亚口语》、《赴法国口语》、《赴德国口语》及《赴日本口语》。本丛书根据语境进行分类，增加内容的系统性、针对性和实用性，精选了与每个语境相关的、符合在目的地国家旅行的语句和句型，使读者有的放矢，重点突破；以最新出国知识、各国传统风俗习惯作为每个场景的背景提示，使本丛书更具趣味性及知识性。希望读者在读此书时，熟记常用口语语句和句型，注意使用的场合，这样，在国外日常交际中你就会脱口而出，准确、有效、地道地表达自己的意图。

本丛书编写过程中，承蒙北京外国语大学、西北工业大学、天津外国语学院及南开大学的专家学者指导，同时天津

易文图文设计有限公司对本丛书进行了精心设计及策划,在此我们表示衷心感谢。

本书不足之处,诚望读者不吝赐教。

“赴国外口语大全”丛书编写委员会

2002年2月于天津

前 言

美国幅员辽阔，物产丰富，是一个经济与文化十分发达的国家。随着中美经济、贸易、文化等领域交流的日益频繁，我国赴美人员也在逐日增加。为满足广大赴美人员对英语口语学习的迫切需要，我们编写了“赴国外口语大全”丛书之一——《赴美国口语》。

本书根据语境进行编写，涉及到空中旅行、找住房、银行、邮政服务、健康保险、购物、餐饮、打电话、交通、校园生活等内容。每项内容包括实用对话、常用表达及背景与指南三部分。其最大特点是：内容涉及广泛，囊括了在美国日常生活的基本用语，实用性和针对性很强；材料生动活泼，所用语言地道、实用、易于掌握；独特的美国文化背景介绍，有助于培养跨地区文化的观念，增进了解语言文化的功能。

本书在编写过程中，美籍专家 Mr. Cowley 在百忙中校审了书稿，在此表示衷心的感谢。

编 者

2002年2月

..... 目 录

Part I Traveling by Air

第一部分 空中旅行

Unit 1 Practical Dialogue 实用对话	(2)
1. Making a Reservation 订机票.....	(2)
2. Making a Reservation on the Phone 电话预定.....	(3)
3. Asking about the Contents of an Announcement 询问机场通知内容.....	(4)
4. Checking Luggage 检查行李.....	(5)
5. At the Check in Counter 在检票柜台.....	(5)
6. At the Airport 在机场.....	(6)
7. On the Plane (I) 在飞机上(1).....	(7)
8. On the Plane (II) 在飞机上(2).....	(9)
9. On the Plane (III) 在飞机上(3).....	(10)
10. Going through Customs 通过海关.....	(11)
11. Information Desk at an Airport 机场问讯处.....	(13)
12. At the Transit 中转候机.....	(13)
13. In a Restaurant at an Airport 在机场餐厅.....	(14)
14. In a Coffee Shop at an Airport 在机场咖啡厅.....	(15)
Unit 2 Useful Expressions 常用表达	(16)
1. Asking for Information about Air Travel 询问乘飞机的有关情况.....	(16)

2. Giving Information about Air Travel
提供乘飞机的有关情况.....(19)
3. Booking an Airline Ticket 订飞机票.....(21)
4. Serving the Passenger at the Booking Office
为旅客订机票.....(23)
5. Giving Check-in Service 登机服务.....(24)
6. Going through Check-in Formalities
办理登机手续.....(27)
7. Serving the Passenger on Plane
飞机上为旅客服务.....(28)
8. Talking on a Plane 机上谈话.....(30)
9. Making the Customs Examinations
进行海关检查.....(31)

Unit 3 Tips for Readers 背景与指南.....(35)

Part II Finding Hotel and Housing

第二部分 找旅馆和住房

Unit 1 Practical Dialogue 实用对话.....(39)

1. Reserving a Room 订房间.....(39)
2. At the Information Desk 在旅馆服务台.....(40)
3. Asking about Services 询问服务内容.....(41)
4. Asking about Prices 询问价格.....(42)
5. Registering 办理住宿手续.....(42)
6. Changing a Reservation 更改预订.....(43)
7. Stating that You Have Reserved Rooms
说明预订.....(44)
8. In the Room 在房间内.....(45)
9. Check out 离开结账.....(46)
10. Changing Money at the Front Desk
在前台换钱.....(46)

11. At the Front Desk 在前台	(47)
12. Depositing the Valuable 存放贵重物品	(48)
13. Asking for Help 求助	(49)
14. A Morning Call 唤醒电话	(49)
15. Laundry Service 洗衣服务	(50)
16. Complaining of Service	
表达对服务不满	(51)
17. Apartment Hunting (I)寻找住房(1)	(52)
18. Apartment Hunting (II)寻找住房(2)	(54)
19. Apartment Hunting (III)寻找住房(3)	(56)

Unit 2 Useful Expressions 常用表达

1. Booking Hotel Rooms 订旅馆房间	(60)
2. Asking What the Client Wants	
询问客人的要求	(61)
3. Stating What You Want 说明你的要求	(62)
4. Asking about Services 询问旅馆服务事项	(64)
5. Telling the Client about Services	
给客人介绍旅馆服务事项	(65)
6. Asking about Prices 询问房间的价格	(67)
7. Telling the Client about Prices	
告诉客人房间的价格	(68)
8. Accepting a Booking 接受预订房间	(70)
9. Rejecting a Booking 拒绝预订房间	(71)
10. Stating that You Have Reserved Rooms	
说明你已预定了房间	(72)
11. Assigning Rooms to the Client	
给顾客分配房间	(73)
12. Registering 登记	(74)
13. Offering Keys and Help to the Rooms Assigned	
交付房间钥匙及提供帮助	(75)

14. Checking out 结账.....	(76)
Unit 3 Tips for Readers 背景与指南.....	(78)

Part III Banking

第三部分 银 行

Unit 1 Practical Dialogue 实用对话.....	(81)
--	-------------

1. Asking about Money Exchange
了解兑换货币情况.....(81)
2. Changing Money 兑换货币.....(82)
3. Opening an Account 开账户.....(82)
4. Buying Traveler's Checks
购买旅行支票.....(83)
5. To Cash the Traveler's Checks
兑换旅行支票.....(85)
6. Using the Bank Card 使用银行卡.....(86)

Unit 2 Useful Expressions 常用表达.....	(87)
--	-------------

1. Asking about Savings
询问有关储蓄的事务.....(87)
2. Telling about Savings 说明有关储蓄的事务....(88)
3. Asking about Money Exchange
询问有关货币兑换的事.....(90)
4. Telling about Money Exchange
说明有关货币兑换的事.....(91)
5. Asking the Client How He'd Like to Deposit, Draw
or Change Money 询问顾客希望如何存、取
或换钱.....(92)
6. Stating How You'd Like to Deposit, Draw or Change
Money 说明你希望如何存、取或换钱.....(93)
7. Asking to Deposit, Draw or Cash Money
要求存、取或兑现钱.....(95)

8. Asking to Change Money 要求换钱.....	(96)
9. Dealing With Savings or Money Exchange 处理储蓄或货币兑换事务.....	(98)
Unit 3 Tips for Readers 背景与指南.....	(100)

Part IV Postal Services

第四部分 邮政服务

Unit 1 Practical Dialogue 实用对话.....	(104)
1. Asking about Postage 询问邮资.....	(104)
2. Asking about Time to Mail Something 询问邮寄时间.....	(105)
3. Asking Ways of Sending Things 询问邮寄方式.....	(105)
4. At the Post Office 在邮局.....	(106)
Unit 2 Useful Expressions 常用表达.....	(108)
1. Asking about Postage 询问邮资.....	(108)
2. Telling about Postage 说明邮资.....	(109)
3. Asking about Time and Ways to Mail Something 询问邮寄的时间及方式.....	(111)
4. Telling about Time and Ways to Mail Something 说明邮寄的时间及方式.....	(112)
5. Mailing the letter or Parcel 邮寄信件及包裹等.....	(113)
6. Asking the Client Where and How to Mail Something 询问顾客邮件寄往何处, 如何邮寄.....	(116)
Unit 3 Tips for Readers 背景与指南.....	(118)

Part V Health and Insurance

第五部分 健康与保险

Unit 1 Practical Dialogue 实用对话.....	(122)
--	--------------

1. Seeing the Doctor (I) 看医生 (I).....	(122)
2. Seeing the Doctor (II) 看医生 (2).....	(122)
3. Being Ill 生病.....	(123)
4. Medical Insurance 医疗保险.....	(124)
5. About the Medical Cost 关于医疗费.....	(125)
6. At the Chemist's 买药.....	(126)
Unit 2 Useful Expressions 常用表达.....	(128)
1. Asking the Patient about His Illness 询问病情.....	(128)
2. Telling the Doctor How You Feel 诉说病情.....	(132)
3. Examining 检查.....	(136)
4. Diagnosing and Treating 诊断与治疗.....	(139)
5. Giving Prescription and Advice 开药方与给医嘱.....	(143)
Unit 3 Tips for Readers 背景与指南.....	(149)

Part VI Shopping

第六部分 购 物

Unit 1 Practical Dialogue 实用对话.....	(152)
1. Telling a Shop Assistant What You'd Like to Buy 向售货员说明你想买什么.....	(152)
2. Asking a Shop Assistant for Information 向售货员了解情况.....	(153)
3. Choosing Items 选择商品.....	(153)
4. Asking about Prices 询问价格.....	(154)
5. Bargaining 讨价还价.....	(155)
6. Buying Presents 购买礼品.....	(156)
7. Paying the Bill 付款.....	(156)
8. Asking for a Refund 要求退款.....	(157)

9. Drawing Back Duties Paid 办理退税.....(158)
10. In the Supermarket 在超市.....(158)
11. In the Food Shop 在食品店.....(159)
12. Talking about Frozen Foods
 谈论冷冻食品.....(160)

Unit 2 Useful Expressions 常用表达.....(162)

1. Attending a Customer 招呼顾客.....(162)
2. Telling the Shop Assistant What You'd Like to Buy
 告诉店员你想买什么.....(163)
3. Asking What the Customers Wants to Buy
 询问顾客想买些什么.....(166)
4. Asking the Shop Assistant for Information, Advice,
 etc. 向店员了解商品信息、请求指点等.....(167)
5. Recommending Something to the Customer
 向顾客推荐某物.....(169)
6. Telling the Customer Something Is Not Available
 告诉顾客某物没有货.....(173)
7. Choosing Items 挑选货品.....(174)
8. Asking about Prices 询问价格.....(177)
9. Telling about Prices 说明价格.....(179)
10. Bargaining on the Buying Side
 买方讨价还价.....(181)
11. Bargaining on the Selling Side
 卖方讨价还价.....(182)

Unit 3 Tips for Readers 背景与指南.....(185)

Part VII Restaurant and Meals

第七部分 餐 饮

Unit 1 Practical Dialogue 实用对话.....(188)

1. Booking a Table 订桌.....(188)

2. Finding a Table for Dinner 找座位.....	(189)
3. Finding out What the Restaurant Has Today 了解餐馆的当日菜谱.....	(189)
4. Ordering a Meal 点菜.....	(190)
5. Telling a Waiter How You'd Like Your Dish Served 向侍者说明点菜要求.....	(191)
6. Responding to Hospitality 对殷勤服务的应答.....	(192)
7. Asking Someone to Get You Something 请人递东西.....	(192)
8. Complaining about Food 餐饮投诉.....	(193)
9. Paying the Bill 结账.....	(194)
10. Enjoy the Local 品尝本地菜.....	(195)
11. Breakfast 早餐.....	(195)
12. Lunch 午餐.....	(196)
13. Dinner 晚餐.....	(197)
14. Buying a Takeout 买外带食品.....	(197)
15. Eating out 外出吃饭.....	(198)
16. Inviting a Friend to Eat out 邀请朋友外出吃饭.....	(200)
17. Fastfood 快餐.....	(200)

Unit 2 Useful Expressions 常用表达.....(203)

1. Finding a Table for Dinner 找座位.....	(203)
2. Seating the Dinner 给就餐者安排座位.....	(204)
3. Asking If the Diner Is Ready to Order 询问就餐者是否准备点菜了.....	(206)
4. Asking What the Diner Would Like to Have 询问就餐者想吃什么.....	(207)
5. Finding out What the Restaurant Has Today	

了解餐馆今天有什么菜肴.....	(208)
6. Recommending What the Restaurant Has Today	
介绍餐馆今天有什么菜肴.....	(210)
7. Ordering a Meal 点菜.....	(212)
8. Asking How the Diner Would Like Something	
询问就餐者对菜肴有什么要求.....	(217)
9. Telling the Waiter How You'd Like Something	
告诉服务员你对菜肴有什么要求.....	(218)
10. Expressing Hospitality	
表示殷勤款待.....	(218)
11. Responding to Hospitality	
对殷勤款待的应答.....	(221)
12. Asking Somebody to Get You Something	
请某人把某物递给你.....	(224)
13. Complaining about Food, Table, etc.	
抱怨饭菜、座位等.....	(225)
14. Dealing with Complaints	
应付顾客的抱怨.....	(227)
Unit 3 Tips for Readers 背景与指南.....	(229)

Part VIII Telephone

第八部分 电话

Unit 1 Practical Dialogue 实用对话.....	(233)
1. On Inside Call 内线电话.....	(233)
2. Asking the Operator for Help (I)	
求助接线员 (1).....	(234)
3. Asking the Operator for Help (II)	
求助接线员 (2).....	(234)
4. Starting a Phone Call 开始通话.....	(235)
5. Receiving a Phone Call 接电话.....	(235)

6. Phoning Long-distance Call	
打长途电话.....	(236)
7. Telling Someone to Have a Wrong Number	
告诉某人打错电话了.....	(236)
8. To Make a Collect Call	
打对方付费电话.....	(237)
9. Finding a Phone Number	
查询电话号码.....	(238)
Unit 2 Useful Expressions 常用表达	(240)
1. Asking the Operator for Help	
请接线员帮助.....	(240)
2. Helping to Connect the Caller	
帮助接通电话.....	(242)
3. Starting a Phone Call 开始通话.....	(244)
4. Receiving a Phone Call 接电话.....	(246)
5. Informing Somebody He Is Wanted on the Phone	
通知某人有电话找他.....	(248)
6. Asking Whether the Caller Has Any Message	
询问打电话者是否留口信.....	(249)
7. Leaving a Message 留口信.....	(250)
8. Trying to Reach Somebody by Phone	
设法打电话找到某人.....	(252)
Unit 3 Tips for Readers 背景与指南	(254)

Part IX Transportation

第九部分 交 通

Unit 1 Practical Dialogue 实用对话	(256)
1. Buying a Bus Map 买公共汽车线路图.....	(256)
2. Asking for Information about Bus Riding	
询问乘公共汽车情况.....	(256)

3. Asking a Conductor to Tell You the Stop
请售票员提醒到站.....(257)
4. At the Bus Terminal (I)
在公共汽车总站(1).....(257)
5. At the Bus Terminal (II)
在公共汽车总站 (2).....(258)
6. Buying a Bus Ticket 买公共汽车票.....(259)
7. Finding the Seat 找座位.....(259)
8. Taking a Wrong Bus 搭错车.....(260)
9. On a Bus 在公共汽车上.....(260)
10. Asking for Information about Train and Subway Travel
了解乘火车及地铁旅行的信息.....(261)
11. Buying a Railway Ticket 买火车票.....(261)
12. Boarding a Train 上火车.....(262)
13. On the Train (I) 在火车上(1).....(263)
14. On the Train (II) 在火车上(2).....(263)
15. Hiring a Taxi 租车.....(264)
16. Calling a Taxi 打车.....(264)
17. Paying the Fare 付费.....(265)

Unit 2 Useful Expressions 常用表达.....(266)

1. Asking for Information about a Bus Riding
询问乘公共汽车的有关情况.....(266)
2. Giving Information about Bus Riding
提供乘公共汽车的有关情况.....(268)
3. Asking the Conductor to Tell You Your Stop
请售票员提醒你到站了.....(271)
4. Calling a Taxi 叫出租汽车.....(271)
5. Attending a Passenger 接待旅客.....(273)
6. Driving a Car 开车.....(274)
7. Looking for a Parking Space